

32001R0973

19.5.2001

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

L 137/1

**UREDBA SVETA (ES) št. 973/2001  
z dne 14. maja 2001**

**o nekaterih tehničnih ukrepih za ohranitev nekaterih staležev izrazito selivskih vrst**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije (1),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta (2),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Skupnost je s Sklepom 98/392/ES (3) odobrila Konvencijo Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, v kateri so načela in pravila, ki se nanašajo na ohranjanje in upravljanje živih morskih virov. Skupnost v okviru svojih širših mednarodnih obveznosti sodeluje pri prizadevanjih za ohranitev staležev rib v mednarodnih vodah.
- (2) Na podlagi Sklepa 86/237/EGS (4) je Skupnost od 14. novembra 1997 pogodbenica Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku, v nadaljevanju „Konvencija ICCAT“.
- (3) Konvencija ICCAT z vzpostavitvijo Mednarodne komisije za ohranitev tunov v Atlantiku, v nadaljevanju „ICCAT“, in s sprejemom priporočil za ohranjanje in upravljanje na območju konvencije, ki postanejo obvezujoča za pogodbenice, zagotavlja okvir za regionalno sodelovanje pri ohranjanju in upravljanju tunov in tunom podobnih vrst v Atlantskem oceanu in sosednjih morjih.
- (4) ICCAT je priporočil vrsto tehničnih ukrepov za nekatere staleže izrazito selivskih vrst v Atlantiku in Sredozemlju ter

med drugim določil dovoljeno velikost in težo rib, omejitve pri ribolovu na nekaterih območjih, v nekaterih časovnih obdobjih in z nekaterimi sredstvi ter omejitve pri zmogljivosti. Ta priporočila so obvezujoča za Skupnost in naj bi se torej izvajala.

- (5) Nekateri tehnični ukrepi, ki jih je sprejel ICCAT, so bili vključeni v Uredbo Sveta (ES) št. 1626/94 z dne 27. junija 1994 o tehničnih ukrepih za ohranjanje ribolovnih virov v Sredozemlju (5) in Uredbo Sveta (ES) št. 850/98 z dne 30. marca 1998 za ohranjanje ribolovnih virov s tehničnimi ukrepi za varovanje nedoraslih morskih organizmov (6). Zaradi jasnosti je treba te ukrepe zbrati v tej uredbi in razveljaviti ustrezne člene zgoraj navedenih uredb.
- (6) Sprejeti je treba posebne določbe o ujetju nekaterih vrst tunov in njihovem zadrževanju na krovu, da se upošteva tradicionalna ribiška praksa na nekaterih območjih.
- (7) Skupnost je s Sklepom 95/399/ES (7) odobrila Sporazum o ustanovitvi Komisije za tune v Indijskem oceanu. Ta sporazum z ustanovitvijo Komisije za tune v Indijskem oceanu, v nadaljevanju „IOTC“, in s sprejemom priporočil za ohranjanje in upravljanje na območju IOCT, ki postanejo obvezujoča za pogodbenice, ustvarja primeren okvir za tesnejše mednarodno sodelovanje in racionalno rabo tunov in sorodnih vrst v Indijskem oceanu.
- (8) IOTC je sprejel priporočilo, ki določa tehnične ukrepe za nekatere staleže izrazito selivskih vrst v Indijskem oceanu. To priporočilo je obvezujoče za Skupnost in ga je torej treba izvajati.

(1) UL C 337 E, 28.11.2000, str. 78.

(2) Mnenje z dne 28. februarja 2001 (še ni bilo objavljeno v Uradnem listu).

(3) UL L 179, 23.6.1998, str. 1.

(4) UL L 162, 18.6.1986, str. 33.

(5) UL L 171, 6.7.1994, str. 1.

(6) UL L 125, 27.4.1998, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 812/2000 (UL L 100, 20.4.2000, str. 3).

(7) UL L 236, 5.10.1995, str. 24.

- (9) Evropska Skupnost je s Sklepom 1999/337/ES <sup>(1)</sup> podpisala Sporazum o mednarodnem programu za ohranitev delfinov in se s Sklepom 1999/386/ES <sup>(2)</sup> odločila, da ga do odobritve uporablja začasno. Skupnost mora torej uporabljati določbe tega sporazuma.
- (10) Med cilji sporazuma sta progresivno zmanjšanje naključne smrtnosti delfinov na raven blizu nič pri ribolovu na tune z zapornimi plavaricami v vzhodnem Pacifiškem oceanu, tako da se določijo letne omejitve, ter dolgoročni obstoj staleža tunov na območju sporazuma.
- (11) Nekatere določbe tega Sporazuma so bile vključene v Uredbo (ES) št. 850/98. Te določbe je treba vključiti v to uredbo.
- (12) Skupnost ima ribolovne interese v vzhodnem Pacifiškem oceanu in je zaprosila za pristop k Medameriški komisiji za tropske tune, v nadaljevanju „IATTC“. Do pristopa in skladno s svojo obvezo na podlagi Konvencije Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu, da sodeluje z drugimi pogodbenicami, vpletenimi v upravljanje in ohranjanje virov v tej regiji, mora Skupnost uporabljati tehnične ukrepe, ki jih je sprejel IATTC. Te ukrepe je treba torej vključiti v zakonodajo Skupnosti.
- (13) Ukrepe, potrebne za izvajanje te uredbe, je treba sprejeti skladno s Sklepom Sveta 1999/468/ES z dne 28. junija 1999 o določitvi postopkov za uresničevanje izvedbenih pristojnosti, ki so bila prenesene na Komisijo <sup>(3)</sup> –

SPREJEL TO UREDBO:

#### Člen 1

Ta uredba določa tehnične ohranitvene ukrepe, ki se uporabljajo za plovila pod zastavo držav članic, registrirana v Skupnosti, v nadaljevanju „ribiška plovila Skupnosti“, in se nanašajo na ujetje in iztovarjanje nekaterih staležev izrazito selivskih vrst iz priloge I.

#### NASLOV I

#### OPREDELITVE

#### Člen 2

V tej uredbi se uporabljajo naslednje opredelitve morskih voda:

##### (a) Območje 1:

vse vode Atlantskega oceana in sosednjih morij, ki so zajete v Konvenciji ICCAT, kot so določene v njenem členu 1;

##### (b) Območje 2:

vse vode Indijskega oceana, ki so zajete v Sporazumu o ustanovitvi IOTC, kot so določene v njegovem členu 2;

##### (c) Območje 3:

vse vode vzhodnega Pacifiškega oceana, kakor so določene v členu 3 Sporazuma o mednarodnem programu za ohranitev delfinov.

#### NASLOV II

#### TEHNIČNI UKREPI, KI SE UPORABLJAJO NA OBMOČJU 1

##### Poglavje 1

#### Omejitve pri uporabi nekaterih vrst plovil in orodij

##### Člen 3

1. Ribiška plovila Skupnosti v obdobju od 1. novembra do 31. januarja na območju iz odstavka 2 ne smejo:

- zasidrati plavajočih objektov,
- ribariti pod umetnimi objekti,
- ribariti pod naravnimi objekti,
- ribariti s pomožnimi plovili,
- metati v morje umetnih plavajočih objektov z bojami ali brez njih,
- namestiti boj na plavajoče objekte, najdene v morju,
- odstraniti plavajočih objektov in čakati, da se ribe, ki so jih ti objekti privabili, zberejo pod plovilom,
- vleči za sabo plavajočih objektov zunaj območja.

2. Meje območja iz odstavka 1 so:

- južna meja na zemljepisni širini 4° J,
- severna meja na zemljepisni širini 5° S,
- zahodna meja na zemljepisni dolžini 20° Z,
- vzhodna meja na obali Afrike.

3. Plovila ne smejo začeti ali nadaljevati ribolova na območju in v obdobju iz odstavkov 1 in 2, če na krovu ni opazovalca.

4. Do 31. decembra 2002 države članice storijo vse potrebno, da imenujejo opazovalce in zagotovijo njihovo prisotnost na krovu vseh plovil pod njihovo zastavo ali plovil, registriranih na njihovem ozemlju, ki bodo začela loviti ribe na območju iz odstavka 2.

5. Brez vpliva na odstavke 4 države članice storijo vse potrebno, da zagotovijo, da ustrezno imenovani opazovalci ostanejo na krovu ribiških plovil, katerim so bili dodeljeni, dokler jih ne zamenjajo drugi opazovalci.

<sup>(1)</sup> UL L 132, 27.5.1999, str. 1.

<sup>(2)</sup> UL L 147, 12.6.1999, str. 23.

<sup>(3)</sup> UL L 184, 17.7.1999, str. 23.

6. Poveljnik plovila Skupnosti, ki obratuje na območju in v obdobju iz odstavkov 1 in 2, sprejme opazovalca in z njim sodeluje pri izvajanju njegovih nalog v času obiska na krovu.

Poveljnik plovila, ki je določeno, da na krov sprejme opazovalca, stori vse, kar je mogoče, da omogoči njegov prihod in odhod. V času njegovega bivanja na krovu se opazovalcu zagotovijo ustrezni bivalni in delovni pogoji.

7. Praktična ureditev uporabe odstavkov 4, 5 in 6 je določena v Prilogi II.

8. Vsako leto najkasneje do 1. maja države članice pošljejo Komisiji izčrpno poročilo, v katerem so ocenjeni vsebina in zaključki poročil opazovalcev, ki so bili dodeljeni plovilom pod njihovo zastavo.

9. Komisija lahko na podlagi priporočil ICCAT, ki so obvezujoča za Skupnost, in skladno s postopkom iz člena 19(2) spremeni obdobje iz odstavka 1, območje iz odstavka 2 in ureditev dodelitve opazovalcev iz Priloge II.

#### Člen 4

1. Prepovedano je zadrževati na krovu kakršno koli količino črtastih, velikookihali rumenoplavutih tunov, ujetih z zapornimi plavaricami v vodah, ki so pod suverenostjo ali jurisdikcijo Portugalske na podobmočju ICES št. X severno od 36° 30' S ali območjih CECAF severno od 31° S in vzhodno od 17° 30' Z, ali loviti navedene vrste na navedenih območjih z navedenimi mrežami.

2. Prepovedano je zadrževati na krovu tune, ujete z visečimi mrežami v vodah, ki so pod suverenostjo ali jurisdikcijo Španije ali Portugalske na ICES podobmočjih VIII, IX in X ali območjih CECAF v bližini Kanarskih otokov in Madeire, ali loviti navedene vrste na navedenih območjih z navedenimi mrežami.

#### Člen 5

1. Lov na navadnega tuna z obkrožajočimi mrežami je prepovedan:

- od 1. do 31. maja v celotnem Sredozemskem morju in od 16. julija do 15. avgusta v Sredozemskem morju, razen v Jadranskem morju, za plovila, ki obratujejo samo ali večinoma v Jadranskem morju,
- od 16. julija do 15. avgusta v celotnem Sredozemskem morju in od 1. do 31. maja v Jadranskem morju za plovila, ki obratujejo samo ali večinoma v Sredozemskem morju, razen v Jadranskem morju.

Države članice zagotovijo, da za vsa plovila pod njihovo zastavo ali registrirana na njihovem ozemlju veljajo zgoraj navedena pravila.

V tej uredbi je južna meja Jadranskega morja črta med albansko-grško mejo in rtom Santa Maria di Leuca.

2. Od 1. do 30. junija je prepovedana uporaba letal ali helikopterjev kot pomoč pri lovu na navadnega tuna v Sredozemskem morju.

3. Vsako leto v obdobju od 1. junija do 31. julija je prepovedan lov na navadnega tuna v Sredozemskem morju s površinskimi parangali iz plovil, daljših od 24 metrov. Uporablja se dolžina, ki jo določa ICCAT in je navedena v Prilogi III.

4. Komisija lahko na podlagi priporočil ICCAT, ki so obvezujoča za Skupnost, in skladno s postopkom iz člena 19(2) spremeni opredelitev obdobja in območij iz tega člena ter opredelitev dolžine plovil, navedeno v Prilogi III.

## Poglavje 2

### Najmanjša velikost

#### Člen 6

1. Riba izrazito selivske vrste je podmerska, če so njene mere manjše od najmanjših mer, določenih v Prilogi IV za to vrsto.
2. Komisija lahko na podlagi priporočil ICCAT, ki so obvezujoča za Skupnost, in skladno s postopkom iz člena 19(2) spremeni mere, določene v Prilogi IV.

#### Člen 7

1. Podmerske ribe izrazito selivskih vrst se ne smejo zadrževati na krovu ali pretovarjati, iztovarjati, prevažati, skladiščiti, razstavljati ali ponujati za prodajo, prodajati ali tržiti. Ribe teh vrst je treba takoj vrniti v morje.

Prejšnji odstavek pa ne velja za ribe vrst iz Priloge IV, ki so se ujele naključno in katerih skupni delež v raztovorjeni količini ne presega 15 %, izraženo v številu posameznih rib. Pri navadnem tunu to dovoljeno odstopanje ne velja za ribe, ki tehtajo manj kot 3,2 kg.

2. V Skupnosti je prepovedano dajanje v prost promet ali trženje podmerskih rib izrazito selivskih vrst, ki so po poreklu iz tretjih držav.

#### Člen 8

Velikost rib vrst, ki se selijo na velike razdalje, se izmeri skladno s členom 18 Uredbe (ES) št. 850/98.

## Poglavje 3

**Omejitve števila plovil**

## Člen 9

1. Svet, skladno s postopkom iz člena 8(4)(i) Uredbe (EGS) št. 3760/92 <sup>(1)</sup>, določi število in skupno zmogljivost v bruto registrski tonaži (BRT) ribiških plovil Skupnosti, daljših od 24 metrov, katerih ciljna vrsta pri ribolovu je velikooki tun. Število in skupna zmogljivost se določita kot povprečno število in zmogljivost v BRT ribiških plovil Skupnosti, ki so v obdobju 1991 do 1992 na območju 1 kot ciljno vrsto lovila velikookega tuna.

2. Vsako leto najkasneje do 31. januarja države članice pošljejo Komisiji seznam vseh plovil pod njihovo zastavo in registriranih na njihovem ozemlju, ki nameravajo v tem letu loviti velikookega tuna na območju 1.

3. V seznamu so navedene interne številke, dodeljene vsakemu plovilu v evidenci ribiških plovil skladno s členom 5 Uredbe Komisije (ES) št. 2090/98 <sup>(2)</sup>.

4. Na podlagi informacij, ki jih zagotovijo države članice skladno z odstavkoma 2 in 3, lahko Svet skladno s postopkom iz člena 8(4)(ii) Uredbe (EGS) št. 3760/92, med države članice razdeli število in zmogljivost v BRT, ki se določita skladno z odstavkom 1.

5. Vsako leto pred 15. avgustom države članice pošljejo Komisiji seznam ribiških plovil, daljših od 24 metrov, ki kot ciljno vrsto lovijo velikookega tuna. Vsako leto pred 31. avgustom Komisija te informacije pošlje Sekretariatu ICCAT.

6. V seznamu iz odstavka 5 so naslednje informacije:

- ime plovila, registrska številka,
- predhodna zastava, če je to primerno,
- mednarodni klicni znak, če je to primerno,
- vrsta plovila, dolžina in BRT,
- ime in naslov lastnika(-ov) plovila.

## Člen 10

1. Svet skladno s postopkom iz člena 8(4)(i) Uredbe (EGS) št. 3760/92 določi število ribiških plovil Skupnosti, ki kot ciljno vrsto lovijo severnoatlantskega dolgoplavutega tuna. Število

<sup>(1)</sup> UL L 389, 31.12.1992, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1181/91 (UL L 164, 9.6.1998, str. 1).  
<sup>(2)</sup> UL L 266, 1.10.1998, str. 27.

plovil se določi kot povprečno število ribiških plovil Skupnosti, ki so v obdobju 1993 do 1995 kot ciljno vrsto lovila severnoatlantskega dolgoplavutega tuna.

2. Vsako leto najkasneje do 31. januarja države članice pošljejo Komisiji seznam vseh plovil pod njihovo zastavo, registriranih na njihovem ozemlju, ki nameravajo v tem letu na območju 1 kot ciljno vrsto loviti severnoatlantskega dolgoplavutega tuna.

3. V seznamu so navedene interne številke, dodeljene vsakemu plovilu v registru ribiških plovil skladno s členom 5 Uredbe (ES) št. 2090/98.

4. Na podlagi informacij, ki jih zagotovijo države članice skladno z odstavkoma 2 in 3, lahko Svet skladno s postopkom iz člena 8(4)(ii) Uredbe (EGS) št. 3760/92 med države članice razdeli število plovil, določenih skladno z odstavkom 1.

5. Vsako leto pred 15. majem države članice pošljejo Komisiji seznam plovil pod njihovo zastavo, ki namensko lovijo severnoatlantskega dolgoplavutega tuna. Do 31. decembra 2001 na tem seznamu ni tistih ribiških plovil, ki poskusno ribarijo, razen tistih, ki ribarijo z visečimi mrežami. Vsako leto pred 30. majem Komisija te informacije pošlje Sekretariatu ICCAT.

## Poglavje 4

**Drugi ukrepi**

## Člen 11

Države članice lahko vzpodbujajo uporabo enonitne stranske vrvice na vrtljivkah, tako da se žive modre in bele pahljačaste mečarice lahko brez težav spustijo.

## Člen 12

Ne glede na člen 31 Uredbe (ES) št. 850/98, se za lov na tuna in morskega psa orjaka (*Cetorhinus maximus*) v Skagerraku in Kattegatu lahko uporabljajo električne puške ali harpunski topovi.

## NASLOV III

**TEHNIČNI UKREPI, KI SE UPORABLJAJO NA OBMOČJU 2**

## Člen 13

1. Vsako leto pred 15. junijem države članice pošljejo Komisiji seznam plovil, daljših od 24 metrov, ki plujejo pod njihovo zastavo in so prejšnje leto na območju 2 lovile velikookega, rume-noplavutega in črtastega tuna. Vsako leto pred 30. junijem Komisija te informacije pošlje Sekretariatu IOTC.

2. V seznamu iz odstavka 1 so naslednje informacije:

- ime plovila, registrska številka,
- predhodna zastava, če je to primerno,
- mednarodni klicni znak, če je to primerno,
- vrsta plovila, dolžina in BRT,
- ime in naslov lastnika plovila, njegovega upravljavca ali najemnika.

#### NASLOV IV

### TEHNIČNI UKREPI, KI SE UPORABLJAJO NA OBMOČJU 3

#### Člen 14

1. Samo tista ribiška plovila Skupnosti, ki obratujejo pod pogoji, določenimi v Sporazumu o mednarodnem programu za ohranitev delfinov in ki jim je bila dodeljen MSD, smejo pri lovu na rumenoplavutega tuna na območju 3 obkrožiti jate ali skupine delfinov z zapornimi plavaricami.

2. „MSD“ pomeni mejo smrtnosti delfinov, določeno v členu 5 Sporazuma o mednarodnem programu za ohranitev delfinov.

#### Člen 15

1. Vsako leto pred 15. septembrom države članice pošljejo Komisiji:

- seznam plovil pod njihovo zastavo z zmogljivostjo za tovor večjo od 363 metričnih ton (400 neto ton), ki so zaprosila za MSD za celotno naslednje leto,
- seznam plovil pod njihovo zastavo, ki bodo naslednje leto verjetno obratovala na območju,
- seznam plovil pod njihovo zastavo, ki so zaprosila za MSD za prvo ali drugo polovico naslednjega leta,
- za vsako plovilo, ki je zaprosilo za MSD, certifikat, v katerem je navedeno, da je imelo plovilo vsa ustrezna orodja in opremo za zaščito delfinov in da je njegov poveljnik zaključil odobreno usposabljanje za reševanje in izpuščanje delfinov.

2. Države članice zagotovijo, da so vloge za MSD skladne s pogoji iz Sporazuma o mednarodnem programu za ohranitev delfinov in ohranitvenimi ukrepi, ki jih je sprejel IATTC.

3. Komisija pregleda sezname in zagotovi, da so skladni z določbami Sporazuma o mednarodnem programu za ohranitev delfinov in ohranitvenimi ukrepi, ki jih je sprejel IATTC, ter jih pošlje direktorju IATTC.

Če se pri teh pregledih izkaže, da vloga ne izpolnjuje pogojev iz tega odstavka, Komisija nemudoma obvesti zadevno državo članico, da direktorju IATTC ne more poslati cele vloge ali njenega dela in navede svoje razloge za to.

4. Komisija vsaki državi članici pošlje skupen MSD, da se razdeli med plovila pod njeno zastavo.

5. Vsako leto do 15. januarja vsaka država članica pošlje Komisiji podatke o razdelitvi MSD med plovila pod njeno zastavo.

6. Vsako leto do 1. februarja Komisija pošlje direktorju IATTC seznam in podatke o razdelitvi MSD med ribiška plovila Skupnosti.

#### Člen 16

1. Prepovedana je uporaba pomožnih plovil, ki s pomočjo naprav za zbiranje rib pomagajo ribiškim plovilom.

2. Pretovarjanje na morju je prepovedano.

#### NASLOV V

### SPLOŠNA DOLOČBA

#### Člen 17

1. Obkroževanje jat ali skupin morskih sesalcev z zapornimi plavaricami je prepovedano, razen za plovila iz člena 14.

2. Odstavek 1 se uporablja za vsako plovilo, ki pluje pod zastavo države članice ali je registrirano v državi članici, v katerih koli vodah.

#### NASLOV VI

### KONČNE DOLOČBE

#### Člen 18

Ukrepi, potrebni za izvajanje člena 3(9), člena 5(4) in člena 6(2), se sprejmejo skladno s predpisanim postopkom iz člena 19(2).

#### Člen 19

1. Komisiji pomaga odbor, ustanovljen s členom 17 Uredbe (EGS) št. 3760/92.

2. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporabljata člena 5 in 7 Sklepa 1999/468/ES.

Obdobje, predvideno v členu 5(6) Sklepa 1999/468/ES je tri mesece.

3. Odbor sprejme svoj poslovnik.

*Člen 20*

1. Razveljavijo se člani 24, 33 in 41 Uredbe (ES) št. 850/98 in navedbe v njeni Prilogi XII, ki se nanašajo na navadnega tuna in mečarico.

2. Razveljavijo se člena 3a in 5a Uredbe (ES) št. 1626/94, navedbe v njeni Prilogi IV, ki se nanašajo na navadnega tuna in mečarico, in njena Priloga V.

3. Navajanje zgoraj naštetih uredb, členov in prilog se razlaga kot navajanje te uredbe in se bere skladno s tabelo preštevilčenja v Prilogi V.

*Člen 21*

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropskih skupnosti*.

Ta uredba je v celoti obvezujoča in se neposredno uporabi v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. maja 2001

Za Svet

*Predsednik*

L. REKKE

---

## PRILOGA I

## Seznam vrst iz te uredbe

- dolgoplavuti tun: *Thunnus alalunga*
  - navadni tun: *Thunnus thynnus*
  - velikooki tun: *Thunnus obesus*
  - črtasti tun: *Katsuwonus pelamis*
  - palamida: *Sarda sarda*
  - rumenoplavuti tun: *Thunnus albacares*
  - črnoplavuti tun: *Thunnus atlanticus*
  - pegasti tun: *Euthynnus* spp.
  - južni modroplavuti tun: *Thunnus maccoyii*
  - trupci: *Auxis* spp.
  - kostanjevke: *Bramidae*
  - pahljačaste mečarice: *Tetrapturus* spp.; *Makaira* spp.
  - jadrovnice: *Istiophorus* spp.
  - mečarica: *Xiphias gladius*
  - paščuke: *Scomberesox* spp.; *Cololabis* spp.
  - delfinke; navadne delfinke: *Coryphaena hippurus*; *Coryphaena equiselis*
  - morski psi: *Hexanchus griseus*; *Cetorhinus maximus*; *Alopiidae*; *Rhincodon typus*; *Carcharhinidae*; *Sphyrnidae*; *Isuridae*; *Lamnidae*
  - kiti: *Physeteridae*; *Belaenopteridae*; *Balenidae*; *Eschrichtiidae*; *Monodontidae*; *Ziphiidae*; *Delphinidae*.
-



## PRILOGA II

**Praktična ureditev iz člena 3(7)**

## I IMENOVANJE OPAZOVALCEV

- (a) Zato da izpolnijo svojo obveznost zagotoviti opazovalce, države članice brez vpliva na člen 3(4) imenujejo ustrezno usposobljeno in izkušeno osebje. Za izpolnitev svojih nalog mora izbrano osebje:
- imeti dovolj izkušenj za prepoznavanje vrst rib in ribolovnih orodij,
  - obvladati pomorsko plovbo,
  - zadovoljivo poznati ohranitvene ukrepe ICCAT,
  - biti sposobno izvajati osnovne znanstvene naloge, npr. jemati vzorce, če je potrebno, in s tem v zvezi pripraviti točne pripombe in zapiske,
  - zadovoljivo znati jezik države članice, pod katere zastavo pluje opazovano plovilo.
- (b) Države članice morajo storiti vse potrebno, da zagotovijo, da se opazovalci sprejmejo na krov ribiškega plovila ob dogovorjenem času in na dogovorjenem kraju, in da ob zaključku opazovalnega obdobja omogočijo njihov odhod.

## II NALOGE OPAZOVALCEV

Osnovna naloga opazovalcev je spremljati skladnost s prepovedjo iz člena 1. Uradno imenovani opazovalci bodo zlasti:

- (a) spremljali ribolovne aktivnosti zadevnih plovil in jih zapisali v poročilu,
- (b) v 20 dneh po opazovalnem obdobju poslali pristojnim organom v zadevnih državah članicah poročilo s povzetkom svojih glavnih ugotovitev, skupaj z zbranimi biološkimi podatki.

## III ODNOSI S POVELJNIKI RIBIŠKIH PLOVIL

- (a) Poveljnika plovila je treba pravočasno obvestiti o datumu in kraju sprejema opazovalca in o verjetnem trajanju opazovalnega obdobja.
- (b) Poveljnik plovila lahko zaprosi za kopijo opazovalčevega poročila.

---



## PRILOGA III

**Dolžina plovil (člen 5(4))**

Definicija dolžine plovil po ICCAT je:

- za katero koli ribiško plovilo, zgrajeno po 18. juliju 1982, 96 % cele dolžine plovila na vodni črti, ki je na višini 85 % najmanjše bočne višine, merjene od zgornjega roba kobilice, oziroma razdalja od sprednjega roba premčeve gredice do osi krmila na isti vodni črti, če je ta razdalja večja. Pri ladjah s kobilico z nagibom je vodna črta, na kateri se meri ta dolžina, vzporedna z načrtovano vodno črto,
  - za katero koli ribiško plovilo, zgrajeno pred 18. julijem 1982, registrirana dolžina, vnesena v državne registre ali druge evidence plovil.
-

## PRILOGA IV

## NAJMANJŠE VELIKOSTI

(Člen 6(1))

Vrsta	Najmanjša velikost
Mečarica ( <i>Xiphias gladius</i> ) <sup>(1)</sup>	25 kg ali 125 cm (spodnja čeljust)
Navadni tun ( <i>Thunnus thynnus</i> )	6,4 kg ali 70 cm
Rumenoplavuti tun ( <i>Thunnus albacares</i> )	3,2 kg
Velikooki tun ( <i>Thunnus obesus</i> )	3,2 kg

<sup>(1)</sup> Ta najmanjša velikost se uporablja samo za Atlantski ocean.

## PRILOGA V

## TABELA PREŠTEVILČENJA

(Člen 20(3))

Uredba (ES) št. 850/98	Ta uredba
Člen 24	Člen 4
Člen 33(1)	Člen 17
Člen 33(2)	Člen 2
Člen 33(3)	Člen 14(1)
Člen 41	Člen 12
Priloga XII, ki se nanaša na navadnega tuna in mečarico	Priloga IV
Uredba (ES) št. 1626/94	Ta uredba
Člen 3a	Člen 5
Člen 5a	Člen 5
Priloga IV, ki se nanaša na navadnega tuna	Priloga IV
Priloga V	Priloga III